

E • N • G • L • I • S • H

英语写作 范文

英 汉 对 照

主编 吴红云
编著 朱文萍
审校 湛馨荪

张俊香 吴红云 孙凯耀

中国青年出版社

H315
6021

904319

H315
6021

英语写作 范文

英 对 照

中国青年出版社

(京) 新登字 083 号

责任编辑: 李丕光

封面设计: 刘 言

英语写作范文

吴红云 等著

*

中国青年出版社出版发行

社址: 北京东四 12 条 21 号 邮政编码: 100708

中国科学院印刷厂印刷 新华书店经销

*

787×1092 1/32 9 印张 2 插图 200 千字

1992 年 10 月北京第 1 版 1992 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—6,000 册 定价: 4.80 元

ISBN 7-5006-1196-x / H · 17

前 言

英语写作是一项实用性很强,又较难掌握的语言技能。它不仅是英语教学中的一个重要环节,而且也是全面衡量学生运用笔头英语水平的重要考核标准。大学英语四、六级全国统考中有写作这一项,近年来在 TOEFL 考试中增加了写作,自 1991 年起硕士研究生入学考试也有了写作,这充分表明英语写作的重要性。

作者执教大学英语课程多年,深深体会到:英语范文,对迅速提高学生的写作水平,帮助很大。首先,阅读英语范文,可以使学生较快地了解英语写作的要求和特点,增强感性认识,熟悉各种文体的格式,掌握英语写作的构思和技巧。其次,学生在练习写作过程中,能参照一些同类体裁的范文,对其谋篇、行文,有很好的借鉴作用。再次,学生在完成作文后,将自己的习作与一些优秀作文进行对比,从中可以找出差距,体味不足。

书中所编范文 130 篇,题材广泛,构思精细,文笔流畅。选材主要考虑到:一、文章难易适当,易于读者根据不同需要,吸收模仿;二、文章内容集知识性与趣味性于一体;三、各种考题中可能出现的内容。因此,本书既可供在校学生练

习英语写作时参考,对于参加 EPT、TOEFL 等国内外英语测试的读者也颇有裨益。

为便于读者掌握英语作文的各种体裁的基本规律,各类文章的开头,对该体裁作文的写作方法及注意问题,作了简明、扼要的介绍。

本书中的范文,除了部分为在校生优秀习作外,我们还引用和改编了一些国内外出版的书报、杂志及优秀试卷中的某些资料。特向资料的作者及编者表示衷心的感谢。

中国人民大学外语系湛馨荪教授在百忙中审阅了全稿,谨此表示感谢。

编写英语写作范文集是初次尝试,缺乏经验,加上编者水平有限,书中定有不少缺点和错误,希望读者不吝赐教指正。

编 者

1992 年 4 月

CONTENTS

目 录

NARRATIVE COMPOSITION 记叙文

1. Choosing My Major 我对专业的选择	4
2. My Nature-Loving Sister 我的热爱大自然的妹妹	6
3. My New Roommate 我的新室友	8
4. A Friend of Liberality 一位心胸宽阔的朋友	10
5. Well Done, Good Fellow! 老兄,真不赖!	12
6. Just for a Couple of Stamps! 仅仅为买几张邮票!	14
7. Swimming in Winter 冬泳	16
8. A Romantic Dream 浪漫的梦想	18
9. Departure 分别	20
10. Alice 爱丽丝	22
11. The Hero 英雄	24
12. Doing Favors Can Be Dangerous 做好事也能招致危险 ..	26
13. Weekend Homework 周末家庭作业	28
14. A Typical Day for an Ordinary Chinese Woman 一位普通中国妇女典型的一天	30
15. A Typical Day in My Life 我生活中典型的一天	32
16. Summer Memories 夏天的回忆	34
17. In the Examination Hall 考试场上	36
18. A Chain Reaction of Misunderstandings 一连串的误会 ..	38
19. An Unforgettable Incident 一件难忘的小事	40

20. Mountain Climbing 登山	42
21. A Spring Outing 春游	44
22. An Accident 一场车祸	46
23. The Butterfly 蝴蝶	48
24. Art Lesson 美术课	50
25. Well Worth the Money 打那个赌完全值得	52

DESCRIPTIVE COMPOSITION 描写文

1. My Busy Life on Campus 我紧张的校园生活	58
2. My Best Friend 我最好的朋友	60
3. My Grandmother 我的祖母	62
4. Reunion 重逢	64
5. The Man I Respect Most 我最尊敬的人	66
6. Like Mother, Like Child 有其母, 必有其子	68
7. An Ideal Teacher 理想的老师	70
8. Teachers and Actors 教师与演员	72
9. A Walk in the Rain 雨中漫步	74
10. A Thunder Storm 雷雨	76
11. Snow 初雪	78
12. Hearty Winter 寒冬	80
13. The Hot Summer 炎夏	82
14. When Autumn Comes 当秋季来临	84
15. Early Morning Sunlight 晨曦	86
16. A Sunset 日落	88
17. Moonlit Night on the Campus 校园月色	90
18. The Happy Hours 快乐的时光	92
19. The Best Age to Be 最佳年龄	94
20. A Powerful Force 强大的力量	96
21. Pleasures of the Country 乡间的欢乐	98
22. Barn 牲口棚	100

23. The Plant 植物	102
24. Treasuring the Life Time in the Garden of Eden 珍惜我人生伊甸园的时光	104
25. A Path on My School Campus 校园小路	106

EXPOSITIVE COMPOSITION 说明文

1. College English Courses 大学英语课程	112
2. The Students Dining Hall 学生餐厅	114
3. The News Media 新闻媒介	116
4. Generation Gap 代沟	118
5. Children and Pets 孩子与小动物	120
6. A Cub Reporter 实习记者	122
7. Successful Language Learners 成功的语言学习者	124
8. The Value of Time 时间的价值	126
9. Friendship 友谊	128
10. Place of Science and Technology in Modern Life 科学技术在现代生活中的地位	130
11. How Does Acupuncture Work? 针灸是怎样起作用的?	132
12. Chinese Herbs and Herbalists 中医与中药	134
13. But I Don't Like Any Wild Hickory Nuts 我不要任何野生的山核桃类坚果	168
14. Non-spoiling and New Foods 不会腐烂的新型食品	138
15. How to Make Dumplings 怎样包饺子?	140
16. Philately 集邮	142
17. Gateway to the World 通向世界的大门	144
18. Jogging 慢跑	146
19. Running for Life 跑步能延年益寿	148
20. Entertainers 表演者	150
21. Careful and Careless 细心与粗心	152
22. The Delights of Books 书之乐趣	154

23. Education of the Writer 作家教育	156
24. The Three Stages of the Writing Process 写作过程的三个步骤	158
25. Newspapers and Magazines 报纸与杂志	160
26. Keep Love after Marriage 保持婚后的爱情	162
27. Freedom 自由	164
28. War Is Cancer of Mankind 战争是人类的大敌	166
29. Living at College or at Home 住校还是走读	168
30. No Pains, No Gains 不劳则无获	170

ARGUMENTATIVE COMPOSITION 论说文

1. CCTV English Service 电视英语节目	176
2. Is Language Learning Easy? 语言学习容易吗?	178
3. Down with Weekend Homework! 打倒周末家庭作业!	180
4. If I Were 21 假如我二十一岁	182
5. Books 书籍	184
6. Health 健康	186
7. A Wealth of Pleasures 无穷的乐趣	188
8. Lost Friendship 失去的友谊	190
9. Women in the Modern World 当今世界的妇女	192
10. Easy to Make Out, but Difficult to Explain 只可意会 不能言传	194
11. Where to Live—In the City or the Country? 住在哪里——城市还是乡村?	196
12. Social Change 社会变化	198
13. Standing Room Only 无立锥之地	200
14. Bad Habits 论坏习惯	202
15. Does Crime Pay? 犯罪值得吗?	204
16. Gambling 论赌博	206
17. How Important Is Money? 金钱有多重要?	208

18. Is Marriage the Tomb of Love? 婚姻是爱情的坟墓吗? ...	210
19. The Unevenly Distribution of Wealth 不均的财富分配 ...	212
20. The Effects of Tourism 旅游业的影响	214
21. Lib and Let Lib 自己解放也让别人解放	216
22. Technology: Is It Really Our Enemy?	
技术真是我们的敌人吗?	218
23. Should Men and Women Be Equal? 男女应该平等吗? ...	220
24. Wit and Humor 机智与幽默	222
25. Why Don't Girls Think Like Boys?	
为什么女孩和男孩的思路不一样?	224
26. Television Is Bad for Children	
电视对孩子们的不良影响	226
27. On Rain 雨	228
28. Sports and Games 运动与比赛	230
29. Keep a Journal 坚持写日记	232
30. On Etiquette 论礼仪	234

LETTER 书信

1. Applying for Admission 入学申请	240
2. Applying for Admission 入学申请	242
3. Apology for Losing a Friend's Book 因遗失借书致歉	244
4. Encouraging a Friend to Be Optimistic 致友戒悲观	246
5. Inviting a Friend to a Trip in Hangzhou 邀友游杭州	248
6. A Letter of Thanks 致谢信	250
7. Letter to Aunt 写给姑姑的信	252
8. Letter to Father 写给父亲的信	254
9. Letter to a Friend 友谊书信	256
10. Request for After-class Tutoring 请求课外补习	258

SAMPLES OF CET 4 & 6 大学英语四、六级全国统考 作文样卷

1. Television (CET 4)	262
2. Make Our Cities Greener (CET 4)	263
3. Bicycle—An Important Means of Transport in China (CET4)	264
4. Is Failure a Bad Thing? (CET 4)	266
5. Changes in People's Diet (CET 4)	267
6. How to Solve the Problem of Heavy Traffic (CET 6)	269
7. How to Solve the Housing Problem in Big Cities (CET 6) ...	271
8. Film Is Giving Way to TV (CET 6)	273
9. Car Accidents Declining in Walton City (CET 6)	275
10. The Problem of Human Population (CET 6)	277

记 叙 文

*NARRATIVE
COMPOSITION*

记叙文是几种文体中最基本的一种,初学写作的人一般从记叙文着手。记叙文通常是记叙事情的发生、过程、结果。常见的记叙文形式包括故事(写实的或是虚构的,如幽默故事、寓言等)、传记、新闻报道、游记及叙事诗等,一般侧重写事,当然也可写人。记叙文常与描写文融在一起,你中有我,我中有你,但各有侧重,各有其规律可寻。

写记叙文要注意几点:

1. 记叙文大都按时间顺序进行叙述,即按照情节发生的前后顺序展开。五个 W (When, Where, Who, What, Why) 顺其自然展开,这样叙述层次显得清晰,事情的来龙去脉一目了然,有助于读者对全篇的理解,给人留下一个完整、和谐的印象。当然,必要的话,也可采用倒叙、插叙等方法。

2. 写作目的要明确。整体构思内容选择、情节描写、场景安排等都应该围绕文章的中心思想。素材选择应有主有次、有点有面,与主题有关的典型事例可多些笔墨,其它则要舍得割爱,这样才会突出主题。

3. 叙述事情要生动有趣。比如一个紧扣主题、引人入胜的开头会使读者心理上产生“期待效应”而吸引住读者,而一个别开生面的结尾又会使读者读后回味无穷。总之,记叙文要有丰富的内容,一定的含义,巧妙的构思。这样的记叙文才能使人们读后不会有“白开水一碗”的感觉。

4. 选择写作角度。记叙文可以第一人称或以第三人称的角度写。这两种角度各有千秋。用第一人称写记叙文,也许文章会显得更生动,更富有生活气息,犹如作者在叙述自己的亲身经历和感受,从而加强了故事的真实感,但叙述的范围会受到一定限制,因为很难成功地记述同一时间、在不同地点发生的不同的事件。用第三人称写记叙文,则不会受到这种限制。用这种方法写作更客观一些,直截了当,简单明了。但要把不同的人、不同的地点发生的不同的事连贯地、有条理地叙

述出来,也并非易事。从哪种角度写,因文而异,因人而异,不可强求,现列几种叙述文形式供参考:

(1)游记常采用第一人称的写法,按时间顺序展开情节,带有描写文的特点,描写景色、人物心理活动等,这种写法使读者有身临其境之感。

(2)自传一般也用第一人称,通常按时间顺序讲述,这种写法使读者与作者沟通,体会、理解作者的风雨人生。

(3)叙述故事常采用第一人称,按时间顺序的叙事法,中心思想或事情的结局常在文章结束时说明。当然,故事中也常采用第三人称的写法,但用第三人称时,有真实的写实的故事,还有虚构的故事、寓言体故事、笑话、幽默故事等,体裁极其丰富。

(4)新闻报道形式是典型的从第三人称的角度记叙事情的例子。文章开头常用倒叙法,简单明了地点明文章主题或事情的结局,然后再一一叙事,交待细节,这正迎合了读者读报时急于了解关键情节、事情结局的心理,效果甚佳。

(5)为他人作传,当然也是用第三人称写,一般还是按时间顺序进行叙述。它不像自传那样,作者与读者间有心与心的交流,而是给读者提供一些较客观的素材,使其能较客观地了解一个人的一生。

1. Choosing My Major

Born in a small village in Henan Province, I had never experienced anything exciting before I turned seventeen. I had spent six years in primary school and another six in middle school, where I *ranked*¹ among the top students. Life was extremely simple during those twelve years. For *diversion*² I enjoyed reading novels and watching TV programs and films. In my imagination I travelled to all those places described in the books or shown on the screen. Once I put my imaginary travels *on paper*³ and won a prize in a country wide composition contest. *So encouraged*⁴, I declared my intention of studying *journalism*⁵ at the People's University in Beijing. Everybody in my family opposed my decision, saying that I was too young to be *on my own*⁶. Although I felt a bit *intimidated*⁷ by Renda's *reputation*⁸, I finally *applied to*⁹ this famous university. Now a year has passed and I have no regret about my major. I made a good choice.

1. 我对专业的选择

我出生于河南省的一个小村子,17岁前从未有过激动人心的经历。我读了六年小学六年中学,在这期间,我一直是好学生。这12年生活是极其平淡的。至于消遣和娱乐,我则喜欢读小说、看电视和电影。我想象着到书里和电视上描写的所有地方去旅行。有一次,我把想象中的旅行写进了作文,并在全国性的作文比赛中得了奖。由于这个荣誉的鼓舞,我宣布打算到北京的中国人民大学学习新闻。家里每个人都反对我的决定,说我太年轻还很难把握自己。虽然我对“人大”的名声有点望而生畏,但我仍然报考了这所名牌大学。现在一年已经过去了,我不后悔考上了这个专业。我做了个不错的选择。

注释: 1. 排列。 2. 消遣;娱乐。 3. 纸上;理论上;名义上。 4. 过去分词短语做状语。 5. 新闻(专业)。 6. 独立的。 7. 望而生畏;恐吓。 8. 声望。 9. 申请。



2. My Nature—Loving Sister

Ting Ting, my five-year-old sister, is an *ardent*¹ lover of nature — flowers, trees and plants.

One spring day, on her way to kindergarten, she *picked up*² a bean from the ground. Holding it carefully in her hand, she declared that she would raise it. As soon as she returned home that afternoon, she ran to her *flower pot*³ and planted it.

From then on, the first thing she did each morning was to water her bean. As it began to grow, she would stand watching it for *long stretches of time*⁴. When the *sprout*⁵ finally bore a bean, her eyes shone as if the latter were her own child. Then she announced to our family: "I am going to grow enough beans for all of us, so you don't need to buy them from the market."

Ting Ting's interest in plant and flowers has never *waned*⁶. She raises *a variety of*⁷ plants in a long row of flower pots. She wants to work in a *natural preserve*⁸ when she grows up, but *on condition that*⁹ it be close to where we live so she can eat at home.